

## Die neue BImSchV ist da!

**A**b dem 22. März 2010 gilt die neue Kleinf Feuerungsverordnung! Dabei sind auch die Anforderungen an Messgeräte betroffen und folgende Neuerungen beschlossen worden:

1. Der Sauerstoffgehalt des Abgases sowie die Abgastemperatur sind quasikontinuierlich als Mittelwert über einen Zeitraum von 30 Sekunden, jeweils zeitgleich im gleichen Punkt, zu bestimmen. Demnach muss eine 30s-Mittelwertmessung durchgeführt werden.
2. Bei Ölfeuerungsanlagen mit Verdampfungs- und Zerstäubungsbrenner dürfen die Kohlenmonoxidemissionen einen Wert von 1.300 Milligramm je Kilowattstunde nicht überschreiten. Der CO-Gehalt muss in mg/kWh angegeben werden.

## Der neue MSI EM200

Der MSI EM200 wird ab dem 22. März 2010 hinsichtlich der neuen Kleinf Feuerungsverordnung um eine Funktion ergänzt. So zeigt der MSI EM200 alle Ergebnisse der Kontrollmessung auf einen Blick:

Abgasmessung BImSch			
TVL	21,2 °C	CO	84 ppm
TG	154,0 °C	CO-0	112 ppm
O2	5,3 V%	CO	120 mg!
qA	6,7 %	CO2	11,5 V%
Eta	93,3 %	T bau.	44 °C
WEITER		START	
		ABBRUCH	

Das Update erfolgt bei der Dräger Safety MSI GmbH oder bei einem der Service-Partner ohne Mehrkosten im Rahmen der jährlichen Wartung.



## MSI EM200

# ALLE MSI EM200 BEREITS AUF DEM STAND DER NEUEN KLEINF EUE RUNGSVERORDNUNG!

Dräger Safety MSI hat seine Kunden bereits über die neue 1. BImSchV und den damit verbundenen Anforderungen an Messgeräte informiert. Die neue Kleinf Feuerungsverordnung tritt nun am 22. März 2010 in Kraft. Dann müssen alle Messgeräte den neuen Anforderungen entsprechen.

Seit November 2008 ist der MSI EM200 auf dem Markt. Seit Anbeginn konnte mit dem Abgasanalysegerät der Dräger Safety MSI GmbH die 30s-Mittelwertmessung gem. der neuen 1. BImSchV durchgeführt werden.

Wenn Sie also einen MSI EM200 besitzen, können Sie getrost auf ein Update gem. der neuen Kleinf Feuerungsverordnung verzichten, denn das Messgerät entspricht bereits den neuen Anforderungen!

### Wo finde ich die Mittelwertmessung in meinem MSI EM200 Messgerät?

Laut der neuen Kleinf Feuerungsverordnung dürfen bei Ölfeuerungsanlagen mit Verdampfungs- und Zerstäubungsbrenner die Kohlenmonoxidemissionen einen Wert von 1.300 Milligramm je Kilowattstunde nicht überschreiten.

Der CO-Gehalt muss in mg/kWh angegeben werden.

### So konfigurieren Sie Ihren MSI EM200 gem. der 1. BImSchV:

1. Funktion „Einstellungen“ auswählen
2. Grundeinstellung wählen
3. Eingabe auf „EIN“ stellen
4. mg-Anzeige auf „mg/kWh“ stellen
5. Mittelwertzeit auf „30 s“ stellen
6. Kaminzug auf „EIN“ stellen
7. Brennwertberechnung auf „AUS“ stellen

Wenn Sie Ihren MSI EM200 neu konfiguriert und die Messung durchgeführt haben, erscheinen im Display die benötigten Kontrollwerte.

### Kontrollwerte nach der neuen 1. BImSchV:

Mittelwertmessung 30 s			
TG	154,0 °C		154,0
O2	5,3 V%		5,3
CO	84 ppm		84
CO-0	112 ppm		112
CO2	11,5 V%		11,5
WEITER		ABBRUCH	

Mittelwertmessung 30 s			
TVL	21,2 °C		21,2
TG	154,0 °C		154,0
O2	5,3 V%		5,3
qA	6,7 %		6,7
Eta	93,3 %		93,3
WEITER		ABBRUCH	

	ppm	mg/m <sup>3</sup>	mg/kWh
CO	84	105	124
O2 Bezug	3 V%		mg/kWh
WEITER		ABBRUCH	

Der CO-Gehalt in mg/kWh gem. der neuen 1. BImSchV

### Machen Sie sich Ihr eigenes Bild!

Besuchen Sie uns auf der SHK Essen vom 10.-13. März 2010 - Halle 2.0, Stand-Nr. 116 - und lassen sich den MSI EM200 vom Dräger MSI Team vorstellen!

### Auch auf dem Ausdruck sind alle Ergebnisse auf einen Blick!

MSI EM200			
KRZL-2002			
15.02.10 11:54			
Abgasmessung Mittelwert 30 s			
Heizöl EL			
TVL	21,2 °C		
TG	154,0 °C		
O2	5,3 V%		
CO	84 ppm		
CO-0	112 ppm		
CO2	11,5 V%		
qA	6,7 %		
Eta	93,3 %		
T bau.	44 °C		
Lambda	1,04		
T-Kessel	60 °C		
Russz.1			
Russz.2			
Russz.3			
Russz.HW			
olderiv.	NEIN		
PPM	mg/m <sup>3</sup>	mg/kWh	
CO	84	105	124
O2-Bez.		3,0 V%	
Anlage:.....			
Prüfer:.....			
Dräger Safety MSI GmbH			
Technology for Life			
Hagen, Germany			
www.draeger-msi.de			

Anforderung an Messgeräte laut der neuen 1. BImSchV: CO-Wert in mg / kWh

	PPM	mg/m <sup>3</sup>	mg/kWh
CO	84	105	124
O2-Bez.		3,0 V%	

## Unsere Service-Partner vor Ort!

Sie können Ihren MSI EM200 bei uns oder unseren autorisierten Service-Partnern im Rahmen einer jährlichen Regelwartung mit der Kontrollanzeige nachrüsten lassen:

**Dräger Safety MSI GmbH**

Rohrstraße 32  
58093 Hagen

**Habben Kommunikation**

Mühlenloog 33  
26529 Upgant-Schott

**P.tec GmbH****Werkzeuge-Maschinen Verkauf**

Kaesenstr. 1  
50677 Köln

**WR-Oeltechnik GmbH & Co. KG**

Seestr. 33  
83349 Palling / Oberbayern

**Tetzner Technik**

Inh. Bettina Pfützner  
Altlockwitz 16  
01257 Dresden

**Messtechnik Geiger**

Laubbühl 3  
95100 Selb

**Audio Electronicx Sevices**

H. - D. Jäger & M. Bolz GdbR  
Vogelwoogstr. 23-25  
67659 Kaiserslautern

**Langer Messtechnik**

Ölmühlenstr. 81  
33604 Bielefeld

**WTU**

Wärmetechnik und Umweltschutz GmbH  
Göschwitzer Str. 22  
07745 Jena

**GFI Egeln**

Gesellschaft zur Förderung des  
Immissionsschutzes mbH  
Feld am Bruche 8  
39435 Egeln

**Home & Energy GmbH**

Goethestr. 6  
38122 Braunschweig

**Dipl.-Ing. Martin Krüger**

Abgas- Umweltschutztechnik  
Kiaustr. 3  
14774 Brandenburg

**Werner Gärtner e.K.**

Prüfstelle  
Vogelherdstr. 5  
91227 Leinburg-Diepersdorf

**ÖHT**

Ing. Werner Witzel GmbH  
Industriestr. 6  
30855 Langenhagen

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Service Nord  
Alb.-Schweitzer-Ring 22  
22045 Hamburg

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Service Center Bremen  
Zum Panrepel 10  
28307 Bremen

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Service Nord  
Magdeburger Str. 5  
30855 Langenhagen

**Dräger Safety MSI GmbH**

Service Center Ost  
An der Harth 10b  
04416 Markkleeberg

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Vor dem Lauch 9  
70567 Stuttgart

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Werkstatt Bayern  
Leonhardsweg 4  
82008 Unterhaching

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Kimpler Str. 284  
47807 Krefeld

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Max-Planck-Ring 25a  
65205 Wiesbaden